

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 94 (1976)  
**Heft:** 46

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 46 - 535

Bern, Mittwoch 25. Februar 1976  
Berne, mercredi 25 février 1976

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 46 - 25. 2. 1976

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 280 622 - 280 645.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Spanien: Globalkontingente für die Wareneinfuhr im Jahre 1976 aus Ländern der OECD. - Espagne: Contingents globaux applicables en 1976 aux importations provenant des pays de l'OCDE.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). Volksinitiative über die 40-Stundenwoche. - Initiative populaire concernant la semaine de 40 heures.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverfündet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürger des Gesamtschuldners sowie Gewährpflichtige beizuwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable. Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(362<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma **Bautrag, Bau + Transport AG**, Stampfenbachstrasse 78, 8006 Zürich, mit Büro an der Schützenstrasse 10, 8400 Winterthur.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1976.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Februar 1976, 14 Uhr, im Hotel Krone Unterstrass, Schaffhauserstrasse 1, 8006 Zürich (Hoteleingang).  
Eingabefrist: bis 29. Februar 1976.

#### Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt, die Aktiven (Förderband, Akermann-Hydraulikbagger, PW Plymouth Fury usw.) sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder durch öffentliche Steigerung zu verwerten. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 20. Februar 1976 schriftlich beim Konkursamt Unterstrass-Zürich Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Die Gläubiger werden eingeladen, dem Konkursamt innert der genannten Frist Kaufsofferten einzureichen.

8042 Zürich, den 26. Januar 1976

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Basel-Stadt

(756)

Gemeinschuldnerin: **AG für Kapitalverwaltung und Anlageberatung**, Verwaltung von Kapital, insbesondere von Wertschriften und Immobilien, Anlageberatung usw., Freie Strasse 93, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1976.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: bis 15. März 1976.

4001 Basel, den 25. Februar 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(734)

Failli: **Reichenbach Serge**, préc. Forel (Lavaux), act. Le Mont-sur-Lausanne, chemin des Piessettes.  
Date du prononcé: 26 janvier 1976.  
Faillite sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions: 16 mars 1976.

1096 Cully, le 19 février 1976

Office des faillites

Kt. Zürich

(733)

Gemeinschuldner: **Gehlen & Co.**, Schützenstrasse, 8902 Urdorf.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1976.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 16. März 1976.

8952 Schlieren, den 19. Februar 1976

Konkursamt Schlieren

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(736)

Ueber die **Imeo AG**, Import und Handel mit Waren aller Art, Schöffelgasse 7, 8001 Zürich, Zustelladresse: Rämistrasse 35, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Januar 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Februar 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. März 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8001 Zürich, den 19. Februar 1976

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(757)

Ueber die **Robomat AG**, Ankauf, Verkauf, Vermietung und Betrieb von Waren und Getränkeautomaten, mit Sitz in Zürich 11, Franklinstrasse 33, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Februar 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Februar 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. März 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 19. Februar 1976

Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331  
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(752<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: **Pecile Gian Franco**, geb. 1944, italienischer Staatsangehöriger, Inhaber der **Ladengeschäfte Cris-Modeshop**, Sennhüttenstrasse 4, Richterswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1976.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 16. März 1976.

8820 Wädenswil, den 20. Februar 1976

Konkursamt Wädenswil

Kt. Zürich

(754<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: **Stauffler Erwin**, geb. 1935, von Eggwil BE, Schriftsetzer, Sagenbachstrasse 5c, 8833 Samstagern, Gemeinde Richterswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1976.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 16. März 1976.

8820 Wädenswil, den 20. Februar 1976

Konkursamt Wädenswil

Kt. Zürich

(755<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: **Csiha Thomas**, geb. 1933, österreichischer Staatsangehöriger, Techniker, Holzmoosritstrasse 10, Wädenswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Februar 1976.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 16. März 1976.

8820 Wädenswil, den 20. Februar 1976

Konkursamt Wädenswil

Ct. de Berne

(769)

Faillie: **Fabrique de décolletages S.A.**, Tavannes.  
Propriétaire des immeubles suivants:  
Commune de Tavannes  
Feuille no 1143 «Rue de Pierre-Pertuis»: fabrique de décolletages no 4, assise, aisance, jardin d'une contenance de 4 a 07 ca  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 février 1976.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 5 mars 1976, à 14 h. 30, à l'Hôtel des Deux Clefs, à Tavannes.  
Délai pour les productions: 26 mars 1976; pour l'indication des servitudes: 26 mars 1976.  
Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 18 février 1976.

2740 Moutier, le 23 février 1976

Office des faillites de Moutier:  
Le préposé: F. Voirol

Kt. Zürich

(735)

Ueber die **Dshing's Export AG**, Militärstrasse 34, 8004 Zürich, eingetragener Sitz der AG: Birmsendstrasse 197, 8003 Zürich, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 18. Februar 1976 mangels Aktiven eingestellt.  
Falls ein Gläubiger nicht innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entsprechenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8036 Zürich, den 19. Februar 1976

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
E. Spitznagel, Notar

<p><b>Kt. Zug</b> (771)</p> <p>Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 5. Januar 1976 den Konkurs über nachstehende Gesellschaften eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 18. Februar 1976 wieder eingestellt:</p> <p>Louis Jardin AG, Alpenstrasse 11, 6300 Zug King Corporation AG, Alpenstrasse 11, 6300 Zug King Sales AG, Alpenstrasse 11, 6300 Zug Leobru Properties Holding AG, Alpenstrasse 11, 6300 Zug Milrog Properties Holding AG, Alpenstrasse 11, 6300 Zug Romig Property Holding AG, Alpenstrasse 11, 6300 Zug</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Februar 1976 die Durchführung eines Konkurses verlangt und gleichzeitig für das einzelne Verfahren je einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.— (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gelten die Verfahren als geschlossen.</p> <p>6300 Zug, den 23. Februar 1976</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (772)</p> <p>Im Konkursverfahren über Telle-Schöni Agnes, geboren 1931, Gerant, von Zürich und Altdorf SH, in Windisch, Mülligerstrasse 11 (früher Restaurant Terrasse, Rohr), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 9. März 1976 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>5200 Brugg, den 23. Februar 1976</p>	<p><b>Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite</b> (SchKG 268) = (LP 268)</p> <p><b>Kt. Zürieh</b> (741)</p> <p>Das Konkursverfahren über Cigler Rudolf, geb. 1948, österreichischer Staatsangehöriger, techn. Kaufmann, Haldenstrasse 710, 8955 Oetwil a. d. L., unbeschränkt haftender Gesellschafter der Cigler &amp; Co., mit Sitz in Uster, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Februar 1976 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>8953 Dietikon, den 19. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Dietikon: P. Houdek, Notar-Stv.</p>
<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (770)</p> <p>La liquidation par voie de faillite ouverte contre Wyss Eric, 1948, commerçant, rue des Prêles 7, 2036 Cormondrèche, mais en fait à 2003 Neuchâtel, rue Pain Blanc 1, c/o Dame Lehmann,</p> <p>par ordonnance du 2 février 1976 rendue par le président du Tribunal de Boudry a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 20 février 1976 par décision du juge de la faillite.</p> <p>Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 mars 1976 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.—, la faillite sera clôturée.</p> <p>2017 Boudry, le 25 février 1976</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (737)</p> <p>Faillie: «Sonovoice» Sehezzo et Sauter (S. coll.) studio d'enregistrement musical, route du Châtelard 52 bis, Lausanne.</p> <p>L'état de collocation est déposé à l'office.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 6 mars 1976 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>1000 Lausanne, le 25 février 1976</p> <p>Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé</p>	<p><b>Kt. Bern</b> (742)</p> <p>Gemeinschuldner: Streit Karl, 1939, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Seftigenstrasse 219, 3084 Wabern.</p> <p>Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 13. Februar 1976.</p> <p>3000 Bern, den 18. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Bern</p>
<p><b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b> (SchKG 249-251) = (LP 249-251)</p> <p>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</p> <p>L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p> <p>2017 Boudry, le 25 février 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (739)</p> <p>Failli: Mérat José, Chalet Le Sapin, 1261 Trélex.</p> <p>Date du dépôt: 25 février 1976.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 6 mars 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).</p> <p>La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).</p> <p>1260 Nyon, le 25 février 1976</p> <p>Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé</p>	<p><b>Kt. Zug</b> (775)</p> <p>Das Konkursverfahren über die Angesa Treuhand GmbH, Alpenstrasse 9, 6300 Zug, mit Sitz in Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 17. Februar 1976 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>6300 Zug, den 23. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Zug: A. Rosenberg</p>
<p><b>Kt. Zürieh</b> (759)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über die Unipol Handels AG, mit Sitz in 8820 Wädenswil, Bueckstrasse 35, liegen Kollokationsplan und Inventar bei uns zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Februar 1976 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Horgen mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls gilt der Plan als anerkannt.</p> <p>8820 Wädenswil, den 20. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stv.</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (767)</p> <p>Sont déposés dès ce jour:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'état de collocation.</li> <li>2. l'état des revendications.</li> <li>3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.</li> </ol> <p>Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. intenter action contre l'état de collocation,</li> <li>2. demander la cession des droits pour contester une revendication,</li> <li>3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.</li> </ol> <p>Faillis:</p> <p>Klein SA, tous travaux de gypserie, peinture, maçonnerie, staffes et décorations; achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles en Suisse, ayant son siège 38, rue du XXXI décembre à Genève. (Réf. no 1 et 2.)</p> <p>Froesch Jean, 18 juin 1921, GE, actuellement conducteur-typographe, précédemment exploitant un commerce d'imprimerie et reliure à l'enseigne «Relyprint», sis 19, chemin du Château-Bloc, Lignon, domicilié 97, rue de Lausanne à Genève. (Réf. no 1, 2 et 3.)</p> <p>Martignoni Charles, 1<sup>er</sup> avril 1917, VS, exploitant une entreprise de drainage et génie civil, sis 71, route de Drize à Carouge, domicilié 13, avenue Vibert à Carouge, Genève. (Réf. no 1, 2 et 3.)</p> <p>Montet &amp; Fils, André Mareel Montet succ., 25 juin 1941, VD, exploitant une entreprise de ferblanterie-appareillage sis 28, route de Chêne-Bougeries et domicilié 80, chemin de la Montagne à Chêne-Bougeries, Genève. (Réf. no 1, 2 et 3.)</p> <p>1211 Genève, le 25 février 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. Baselland</b> (743)</p> <p>Das Konkursverfahren über Zaugg-Degen Moritz, geb. 1921, Kaufmann, Burgmattstrasse 11, Waldenburg, nun Parkstrasse 36, Binningen (gewesener Kollektivgesellschaft der Firma Walliser und Zaugg, Siedbruckerstrasse 199) ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Waldenburg vom 16. Februar 1976 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>4437 Waldenburg, den 23. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Waldenburg</p>
<p><b>Kt. Zürieh</b> (760)</p> <p><b>Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Würsch Edgar, geb. 1936, von Emmetten NW, Monteur, wohnhaft Bahnhofstrasse 33, 8805 Richterswil, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Februar 1976 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen, als Aufsichtsbehörde, schriftlich im Doppel einzureichen.</p> <p>8820 Wädenswil, den 20. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvert.</p>	<p><b>Ct. de Genève</b> (768)</p> <p>Modification d'état de collocation</p> <p>Sont déposés à nouveau dès ce jour:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'état de collocation,</li> <li>2. l'état des revendications.</li> </ol> <p>Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),</li> <li>2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.</li> </ol> <p>Failli: Broquère Serge, 1943, France, représentation et commerce de produits d'entretien, de nettoyage, d'additifs pour l'huile de moteur et d'articles de diverses natures, domicilié 45, avenue du Lignon, 1219 Le Lignon/GE. (Réf. no 1.)</p> <p>1211 Genève, le 25 février 1976</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (773)</p> <p>La liquidation de la faillite de Mela Constructions mécaniques et de Laminaires SA, à Bex, a été clôturée par ordonnance du 23 février 1976, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.</p> <p>1860 Aigle, le 23 février 1976</p> <p>Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé</p>
<p><b>Kt. Bern</b> (738)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Gemeinschuldner: Firma Autohandel Biel GmbH, Zentralstrasse 82, 2503 Biel.</p> <p>Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. März 1976.</p> <p>2500 Biel, den 18. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Biel: Bregnard</p>	<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (761)</p> <p>Succession répudiée de Pianca Louis Nicolas, quand vivait entreprise de gypserie-peinture, domicilié à Neuchâtel, Fbg de la Gare 13, y décédé le 26 avril 1975.</p> <p>La liquidation par voie de faillite de la succession précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, rendue le 19 février 1976.</p> <p>2001 Neuchâtel, le 25 février 1976</p> <p>Office des faillites, Neuchâtel</p>	<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (774)</p> <p>La liquidation de la faillite de Mme Lennens José, atelier de terminage, à Noiraigue, actuellement sans domicile connu, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Travers, rendue le 23 février 1976.</p> <p>2112 Môtiers, le 25 février 1976</p> <p>Office des faillites du Val-de-Travers Le préposé: Blanc</p>
<p><b>Kt. Baselland</b> (758)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Regli-Aeschbacher André, Transporte, Münchenstein, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen und Kompetenzausscheidungen ab 1. März 1976 während zehn Tagen auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert der Auflagefrist.</p> <p>4144 Arlesheim, den 25. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Arlesheim</p>	<p><b>Verteilungsliste und Schlussrechnung</b> (SchKG 263)</p> <p><b>Kt. Zürieh</b> (740)</p> <p><b>Provisorische Verteilungsliste</b></p> <p>Im Konkurs der IBZ Finanz AG (früher Immobilien Bank AG), mit Sitz in Zürich, Bahnhofstrasse 102 (Verfahren im Sinne von Art. 36 Bankengesetz), liegt den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Konkursverwaltung die sechste (provisorische) Verteilungsliste bezüglich des Erlöses aus einem Verantwortlichkeitsanspruch (zugunsten von Abtreuungsgläubigern) zur Einsicht auf. Die Inhaber von Obligationen sowie Depositenheften und die übrigen Gläubiger 5. Klasse partizipieren nicht in dieser Verteilung.</p> <p>Allfällige Beschwerden sind innert zehn Tagen, von der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Februar 1976 an gerechnet, beim Präsidenten des Handelsgerichtes des Kantons Zürich (Konkursrichter nach Bankengesetz) als einziger kantonaler Instanz zu erheben.</p> <p>8022 Zürich, den 23. Februar 1976</p> <p>Die Konkursverwaltung der IBZ Finanz AG: Schweizerische Revisionsgesellschaft Dreikönigstrasse 7</p>	<p><b>Konkurssteigerungen</b> (SchKG 257-259)</p> <p><b>Kt. Wallis</b> (777)</p> <p><b>Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung</b></p> <p>Das Konkursamt Westlich-Raron, in Eischoll, versteigert am 30. März 1976 um 15.00 Uhr, in der zu versteigernden Werkhalle an der Strasse des Rhonal-Südhangs zwischen Niedergesteln und Steg, im Rechtshilfeauftrag des Konkursamtes Visp, nachstehende Liegenschaft auf Gebiet Gemeinde Niedergesteln, zum Höchstangebot:</p> <p>Art. 1727 Fol. 8 Nr. 15, Ort Moss Platz, mit Baurecht 655 m<sup>2</sup> und Werkhalle 345 m<sup>2</sup>, Katasterschatzung Fr. 71 310.—.</p> <p>Konkursamtliche Schätzung: Werkhalle mit Umschwung Fr. 200 000.—, Inventar wird gleichzeitig versteigert. Schätzung Fr. 20 000.—.</p> <p>Eigentümer: Gitzhofer Werner, des Richard, Visp, Konkursist.</p> <p>Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 15. bis 25. März 1976 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Eingabefrist: zur Anmeldung der Pfandrechte und andern Ansprüchen, bis zum 15. März 1976.</p> <p>3941 Eischoll, den 23. Februar 1976</p> <p>Konkursamt Westlich-Raron 3941 Eischoll A. Brunner</p>

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)
Ct. de Vaud (615)
Vente immobilière - Propriété par étage
Le mercredi 17 mars 1976, à 14 h. 30, à Aigle, Hôtel de Ville, Salle du Tribunal, il sera procédé - sur commission rogatoire de l'office des faillites de Lausanne - à la vente aux enchères publiques et à tout prix des droits de copropriété ci-après désignés provenant de la faillite de Goy Marie-Louise, restaurant «Au Gastronomie», place Chaudron 25, à Lausanne: Commune d'Ollon, au lieu dit «Aux Avenery» (dans l'immeuble «La Haute Cime»):

Parcelle No 8888, propriété par étages (20/1000 de parcelle 3692 avec droit exclusif) sur:
Premier étage: un studio, cuisinette, bains-WC, terrasse; selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux (lot 4) P.J. No 243 871.
No 243 871: mention règlement PPE.

Estimation fiscale: Fr. 42 000.-
Estimation de l'office: Fr. 50 000.-
L'état des charges, les conditions de vente seront déposés dès le 24 février 1976 à l'office, bâtiment administratif, Hôtel de Ville, à Aigle.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Visites: vendredis 5 et 12 mars 1976, de 15 h. à 15 h. 30.

1860 Aigle, le 10 février 1976 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)
Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen (776)
Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung
Schuldnerin: Herzog-Burri Silvia, 53, Adetswilerstrasse 46, 8344 Adetswil.
Liegenschaft: GB Jona Nr. 6041 und 6048 StwE 172/1000 Miteigentum an Nr. 2275, Fluhstrasse 14.
4 1/2 Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss, mit Abstellraum und Garage
Amtlicher Wert Fr. 234 000.-
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 190 000.-
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfändgläubigers im 2. Rang.
Steigerungstag: Donnerstag, den 29. April 1976, 14.00 Uhr.
Steigerungsort: Hotel Kreuz, Jona (oberes Sali).
Eingabefrist: bis 17. März 1976.
Die Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis liegen vom 26. März bis 9. April 1976 auf dem Betreibungsamt auf. Besichtigung der Eigentumswohnung am 6. und 9. April 1976 vorm. 9 bis 10 Uhr.
Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden.
8645 Jona, den 23. Februar 1976 Betreibungsamt Jona

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)
Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern (746)
Einladung zur Gläubigerversammlung
In Ergänzung der Publikation vom 13. Dezember 1975 wird mitgeteilt, dass im Nachlassverfahren Brenner & Co, Thun, die Gläubigerversammlung stattfindet:
Dienstag, 30. März 1976, 15 Uhr, Restaurant Bären, Frutigenstrasse 68 C, 3604 Thun-Dürrenast.
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, d. h. vom 19. März 1976 an, bei der Fides Treuhandgesellschaft, Laupenstrasse 10, Bern.
Die Nachlassschuldnerin schlägt den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. An der Gläubigerversammlung sind deshalb die Liquidationsorgane zu wählen.
3001 Bern, den 19. Februar 1976
Der Sachwalter: A. Hubschmid, Fürsprecher Fides Treuhandgesellschaft Laupenstrasse 10, 3001 Bern

Kt. Graubünden (744)
Der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 16. Februar 1976 Engi Luzi, elektrische Installationen, 7099 Pagig, eine Nachlassstundung von vier Monaten gewährt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.
Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 16. Februar 1976, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorkaufrechte und unter Beilage der Beweismittel bis spätestens 18. März 1976 beim Sachwalter anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht fristgerecht anmelden, gehen bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag ihres Stimmrechtes verlustig.
Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.
7001 Chur, den 19. Februar 1976
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Georg Hosang, Procura-Treuhand Bahnhofstrasse 4, 7001 Chur

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)
I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (762)
La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 19 febbraio 1976 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor Lanzani Gian Carlo, Casino Kursaal, Lugano.
Quale commissario del concordato è designato il signor Germano Alberti, c/o Fidinam, via Pioda 14, Lugano.
6900 Lugano, il 19 febbraio 1976
Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Débitrices: Point Rouge SA & Légeret SA, à Lausanne.
L'assemblée du 5 mars 1976 n'aura pas lieu. Elle est remplacée par celle fixée au 22 mars 1976, à 15 h., au Buffet de la Gare, à Lausanne.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant cette dernière date, dans les bureaux du commissaire J. P. Käslin, av. Tissot 13 (4<sup>e</sup> étage) à Lausanne.
Les créanciers intervenus dans le délai de l'art. 300 LP (env. 800) seront orientés par circulaire.
1000 Lausanne, le 19 février 1976
Les commissaires aux sursis: R. Lorenz J. P. Käslin

Ct. de Vaud (745)
Débitrice: Difal SA, produits alimentaires, préc. à Villeneuve et Vouvry, dépôt à Morges, siège à Lausanne.
Sursis de 4 mois du 29 janvier 1976, échéant le 29 mai 1976.
Commissaire aux sursis: R. Lorenz, case 21, 1816 Chailly-sur-Clarens.
Délai pour les productions: 16 mars 1976.
Assemblée des créanciers: vendredi, le 23 avril 1976, à 14 h. 30, dans une des salles, 1<sup>er</sup> étage, du Palais de Montbenon (Tribunal), à Lausanne.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, dans les bureaux de l'office des faillites de Lausanne.
1816 Chailly-sur-Clarens, le 19 février 1976
Le commissaire aux sursis: R. Lorenz

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)
Kt. Zürich (747)
Im Nachlass-Stundungsverfahren der AWR Beteiligungen AG (vormals Wanner AG), Seestrasse 93, 8810 Horgen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, hat das Bezirksgericht Horgen, II. Abteilung, mit Beschluss vom 18. Februar 1976 die bewilligte Stundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 3. Juni 1976 verlängert.
Die auf den 10. März 1976 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Mittwoch, den 12. Mai 1976, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, Zürich HB, 1. Stock.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.
8001 Zürich, den 20. Februar 1976
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt Löwenstrasse 19, 8001 Zürich

Kt. Bern (779)
Nachlassschuldnerin: Kieswerk Wietrach AG, Niederwichtach.
Verlängerung der Stundung bis 10. Mai 1976 laut Verfügung des Gerichtspräsidenten II i. V. von Konolfingen vom 23. Februar 1976.
Einladung zur Gläubigerversammlung auf Mittwoch, den 24. März 1976, nachmittags 14.15 Uhr, im Gasthof zum Kreuz in Wietrach.
Die Akten liegen 10 Tage vor der Versammlung auf dem Betreibungsamt Konolfingen in Schlosswil zur Einsichtnahme auf.
3082 Schlosswil, den 23. Februar 1976
Der neu bestellte Sachwalter: Hans Bührer c/o Betreibungsamt 3082 Schlosswil

Kt. Solothurn (765)
Zur Verhandlung über die Verlängerung der Niggli Josef, Herren- und Knabenhofenfabrik, und Niggli Sylvia, Spar-Center, Juraweg 14, 4654 Lostorf, bewilligten Nachlass-Stundung um 2 Monate ist vorgeladen auf Dienstag, 9. März 1976, vormittags 8.30 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, 1. Stock.
Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen eine Verlängerung schriftlich oder vor Amtsgericht vorzutragen.
4600 Olten, den 19. Februar 1976
Der Amtsgerichtsschreiber

Kt. Graubünden (748)
Der Kreisgerichts-Ausschuss Davos hat in Sachen Müller Hans, Uhren und Bijouterie, Davos-Dorf, am 13. Februar 1976 beschlossen, die am 31. Oktober 1975 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 30. April 1976, zu verlängern.
Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, 26. März 1976, 14.30 Uhr, im Restaurant Rössli, Dorfstrasse 19, 7260 Davos-Dorf, statt.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 15. März 1976, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.
7270 Davos-Platz, den 18. Februar 1976
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Georg Malär, Tremonti-Treuhand AG Promenade 38, 7270 Davos-Platz

Kt. Aargau (766)
Schuldnerin: Horta Holding AG, in Aarau.
Mit Entscheid vom 4. Februar 1976 hat das Bezirksgericht Aarau die der Schuldnerin am 29. Oktober 1975 gewährte viermonatige Nachlassstundung um 2 Monate, bis zum 1. Mai 1976, verlängert.
Die Gläubigerversammlung findet am Donnerstag, 15. April 1976, 10.30 Uhr, im Horta-Hochhaus (22. Stock), Telli, Aarau, statt.
Für den Fall, dass die Gläubiger dem Antrag auf Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung zustimmen, müssen ein Liquidator sowie ein Gläubigerausschuss gewählt werden.
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin (Bahnhofstrasse 10, 5000 Aarau).
5000 Aarau, den 20. Februar 1976
Sachwalterin: Füllemann & Dr. Rauber AG

Kt. Aargau (749)
Die Rohrer Fritz, Trax- und Baggerbetrieb, Eiken, am 9. Oktober 1975 gewährte Nachlassstundung wird um 2 Monate, d. h. bis 9. April 1976, verlängert.
5400 Baden, den 19. Februar 1976
Sachwalter: Beda Humbel, Notar Zürcherstrasse 25, 5400 Baden

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (764)
Schuldnerin: Bioterra AG (Bioterra SA, Bioterra Ltd), Schmittenacker, 3125 Toffen.
Datum der Verhandlung: Freitag, 19. März 1976, 14.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Seftigen, Amthaus Belp, Dorfstrasse 23, 2. Stock, 3123 Belp.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.
3123 Belp, den 20. Februar 1976
Der Nachlassrichter: Kuster

Ct. de Vaud (778)
Le mardi 2 mars 1976, à 8 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, je statuerai sur la demande d'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Kuster Adolphe, à Vevey, commerçant à la rue du Conseil 17.
Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée doit se manifester à l'audience ci-dessus ou, par écrit, avant celle-ci.
1800 Vevey, le 23 février 1976
Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain













Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

13 février 1976. Immeubles. S.I. L'Osélet, à Olignon. Nouvelle société anonyme...

Bureau d'Avenches

13 février 1976. Meubles. Henri Jan, à Villars-le-Grand, fabrication et vente de meubles (FOSC du 5.3.1943, p.511).

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

14 février 1976. Rublymob S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 15.11.1972, N° 269, p.2951).

Bureau de Cossonay

12 février 1976. Immeubles. S.I. Romaine S.A., à Mont-la-Ville, affaires immobilières...

Bureau de Lausanne

13 février 1976. Participation. Flaminia Inter S.A., à Lausanne, participation dans des sociétés (FOSC du 23.1.1976, p.210).

13 février 1976. Sasic S.A. (Société d'application des sols industriels et chauffants), à Lausanne (FOSC du 24.8.1970, p.1914).

13 février 1976. Pétro-oil S.A., à Pully, commerce et industrie de combustibles (FOSC du 2.7.1973, p.1877).

13 février 1976. Partecipations. Armi S.A., précédemment à Vevey (FOSC du 26.3.1974, p.821).

13 février 1976. Articles brodés. Madame M. Boulgaris, à Lausanne. Titulaire: Marguerite Boulgaris, de Genève, à Lausanne.

13 février 1976. Imprimerie offset. Etablissement Maurice R. Paschoud, à Pully, imprimerie offset, photocomposition et photolithe (FOSC du 1.6.1966, p.1779).

13 février 1976. Giltspur motor (continental) S.A., à Lausanne, acquisition, vente et administration de participations ou d'organisations commerciales...

13 février 1976. Assistance technique. Benjamin Spiro associates incorporated, San Francisco (Californie, U.S.A.), succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 14.3.1969, p.571).

13 février 1976. Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Renens, à Renens (FOSC du 20.8.1975, p.2288).

13 février 1976. Radios et TV. «Telemira» E. Schutz, à Lausanne, vente, dépannage et réparations de radios et télévisions (FOSC du 15.5.1972, p.1235).

13 février 1976. Immeubles. Clos Plateires S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 2.2.1972, p.286).

13 février 1976. Participations. Fininter S.A., à Lausanne, administration de participations commerciales, industrielles, financières ou immobilières (FOSC du 12.6.1973, p.1684).

13 février 1976.

Librairie de l'Ale, à Lausanne, société coopérative, diffusion de littérature d'esprit évangélique.

13 février 1976.

14 Heurs-imprimeries réunies S.A., à Lausanne (FOSC du 24.10.1975, p.2841). Le président Fritz Zschmann est décédé...

13 février 1976.

R. Wassermann, à Pully, commerce et représentation d'appareils électriques pour purifier l'air (FOSC du 26.10.1972, p.2779).

Bureau de Morges

9 février 1976. Usines métallurgiques pour Alliages spéciaux S.A. (UMAS), à St-Sulpice (FOSC du 8.7.1975, p.1885).

9 février 1976. Institut Castolin-Eutectic pour le Développement des Techniques de Soudage pour la Réparation et l'Entretien, à St-Sulpice, société coopérative (FOSC du 18.11.1975, p.3067).

9 février 1976. Société de Banque Suisse, succursale de Morges (FOSC du 21.7.1975, p.2008).

9 février 1976. R. et M. Gerber, entreprise générale de constructions S.A., à Tolochenaz (FOSC du 7.3.1973, p.629).

9 février 1976. Transport. A. Lagler, à Morges, transport de marchandises (FOSC du 21.5.1975, p.1386).

9 février 1976. Horticulteur. Jean-Louis Roseng, à Buchillon. Le chef de la maison est Jean-Louis Roseng, de Cerlier BE, à Buchillon.

9 février 1976. Café-restaurant. P. Perey-Germain, à Morges. Le chef de la maison est Pierre Perey, allié Germain, de Vuillens-le-Château, à Morges.

9 février 1976. Gypserie. M. Liotta, à Bussyign-pres-Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Liotta, de Vuilliers, à Bussyign-pres-Lausanne.

9 février 1976. Garage. Jean-Louis Fries, à Echichens. Le chef de la maison est Jean-Louis Fries, de Triengen LU, à Echichens.

9 février 1976. A. Bruehlhart, à Denges. Le chef de la maison est Alfred Bruehlhart, de Tafers FR, à Denges.

10 février 1976. Parc, jardins. W. Richard, à Buchillon. Le chef de la maison est William Richard, de Mex VS, à Buchillon.

10 février 1976. Tabacs, journaux. L. Paquier-Helmo, à Morges. Le chef de la maison est Louis Paquier, de Denges, à Morges.

10 février 1976. Produits laitiers. H. Morier, à Morges. Le chef de la maison est Hérbert Morier, de Château-d'Oex, à Perroy.

10 février 1976. Café-restaurant. Mme M. Petruska, à Lully-sur-Morges. Le chef de la maison est dame Marianne Petruska née Monnet.

10 février 1976. USEGO SA, succursale de Bussigny (FOSC du 13.11.1975, p.3029), avec siège principal à Olten, tous produits alimentaires.

10 février 1976. Produits laitiers. P. Nyffenegger, à St-Prex. Le chef de la maison est Pierre Nyffenegger, de Huttwil BE, à St-Prex.

10 février 1976. Machines agricoles. Léon Stutzmann, à St-Saphorin-sur-Morges. Le chef de la maison est Léon Stutzmann, allié Paquier.

11 février 1976. Photos. J. Bonda, à Morges. Le chef de la maison est Jean Bonda, de nationalité hollandaise, à St-Prex.

11 février 1976.

Mécanique. Jean-Jacques Dupuis, à Ecublens. Le chef de la maison est Jean-Jacques Dupuis, d'Eclagnens, à Ecublens.

11 février 1976. Café-restaurant. Mme B. Zwahlen, à Morges, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Auberge communale» (FOSC du 1.11.1968, p.2364).

11 février 1976. Boulangerie. J. Klopfenstein, à Echichens. Le chef de la maison est Jacques Klopfenstein, ressortissant français, à Echichens.

11 février 1976. Tilt S.A., à Morges, importation, fabrication et commerce d'articles «Tilt» (FOSC du 10.6.1975, p.1591).

11 février 1976. Installations sanitaires. Nicolas Fröh, à Denges, installations sanitaires et appareillage (FOSC du 14.5.1975, p.1313).

11 février 1976. Produits laitiers. Micheline Erl, née Bourgeois, à Yens. Le chef de la maison est Micheline Erl née Bourgeois, à Yens.

11 février 1976. Menuiserie. Pierre Bürge, à Denges. Le chef de la maison est Pierre Bürge, de Monterschu FR, à Denges.

11 février 1976. Rémy Demont, à Vuilliers-enc. Le chef de la maison est Rémy Demont, de Vuilliers et Grancy, à Vuilliers.

11 février 1976. Prematex S.A., à Morges, exploitation d'une fabrique de machines (FOSC du 10.6.1975, p.1591).

12 février 1976. Serge Mourglia, à Morges. Le chef de la maison est Sergio Mourglia, de nationalité italienne, à Morges.

12 février 1976. Alfred Tavel, à Prévèrenges. Le chef de la maison est Alfred Tavel, de St-Saphorin-sur-Morges, à Prévèrenges.

12 février 1976. Metadee, Rohner et Golay, à Denges, nouvelle société en nom collectif. Hans Rohner, de Wittenbach SG, à Lausanne.

12 février 1976. Agencement d'intérieur. Marcel Hermetey, à Chêserex. Titulaire: Marcel André Hermetey, du Locle.

13 février 1976. Ferblanterie. Entreprise Fernand Baudet, André Baudet Successeur, à Nyon, entreprise de ferblanterie, couverture, appareillage, etc.

13 février 1976. Forêtay S.A., Succursale de Nyon, à Nyon, entreprise générale du bâtiment, de la préfabrication et du génie civil (FOSC du 9.12.1974, p.3280).

13 février 1976. Epicerie. Jean-Claude Michel, à Nyon, épicerie, commerce de fruits, légumes et vins à l'enseigne de «Epicerie du Marché» (FOSC du 15.8.1975, p.2245).

13 février 1976. Ferblanterie. Marcel Liechti et fils, Roger Liechti Succ., à Montreux (FOSC du 12.2.1976, p.420).

13 février 1976. Société de Banque Suisse, agence à Rolle (FOSC du 15.7.1975, p.1947).

13 février 1976. Nestlé's Products (Export), Inc. à Panama, succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 16.6.1975, p.1652).

13 février 1976. Ferblanterie. Marcel Liechti et fils, Roger Liechti Succ., à Montreux (FOSC du 12.2.1976, p.420).

13 février 1976. Nestlé's Products (Export), Inc. à Panama, succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 16.6.1975, p.1652).

13 février 1976. Baumann S.A., à Vevey (FOSC du 5.7.1972, p.1776): quincaillerie, etc. Procuration individuelle est conférée à Jean Girod, de Champoz BE, à Vevey.

13 février 1976. Société pour l'exportation des Produits Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 20.11.1975, p.3091), chocolat, confiserie et produits alimentaires.



## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

280622. Date de dépôt: 24 décembre 1975, 12 h. Amann & Cie S.A., 15, rue du Crêt-Taconnet, Neuchâtel. - Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 161061. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 décembre 1975.

Produits vinicoles de tous cépages, ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## RESERVE DU BAYARD

280623. Date de dépôt: 24 décembre 1975, 12 h. Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt-Taconnet, Neuchâtel. - Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 161062. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 décembre 1975.

Produits vinicoles de tous cépages, ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## ROCVAL

280624. Date de dépôt: 24 décembre 1975, 12 h. Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt-Taconnet, Neuchâtel. - Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 161063. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 décembre 1975.

Produits vinicoles de tous cépages, ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## VALLEMONT

280625. Date de dépôt: 24 décembre 1975, 12 h. Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt-Taconnet, Neuchâtel. - Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 161443. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 décembre 1975.

Produits vinicoles de tous cépages, ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## FLORETTE

280626. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1975, 17 Uhr. Zeno Manufacturing Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Konfiserieren, einschliesslich Kaugummis und Zuckerwaren. (Int. Kl. 30)

## ZENO

280627. Date de dépôt: 22 décembre 1975, 22 h. Martine Pétermann, 3d, route de Jens, Bellmund (Berne). - Commerce.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

## REDAN

280628. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1975, 8 Uhr. Textest Aktiengesellschaft für Textilprüfgeräte, Weinbergstrasse 93, Kilchberg (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Mess- und Prüfeinrichtungen, insbesondere für die Textilindustrie. (Int. Kl. 9)

## AUTOSAMPLER

280629. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1975, 20 Uhr. ARC Antipollution and Recycling Consultants AG, Goldwil (Bern). - Fabrikation und Handel.

Luftreinigungsgeräte mit Aktivkohle, Luftfiltergeräte mit Aktivkohle zur Adsorption organischer Lösungsmittel und Rückgewinnung dieser Lösungsmittel. (Int. Kl. 1, 9, 11)

## AKKOMAT

280630. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1975, 17 Uhr. Faberge, Incorporated, 1345 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, nichtmedizinische Bade- und Toilettenpräparate, Zahnputzmittel, Puderdosen. (Int. Kl. 3, 21)

## FABERGE NMC-12

280631. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1976, 18 Uhr. Invicta Plastics Limited, Harborough Road, Oadby Leicestershire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Spiele. (Int. Kl. 28)

## MASTERMIND

280632. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1976, 16 Uhr. Adolf Spinner KG, Heinrich-Hertz-Strasse 11, Offenburg (Baden, Bundesrepublik Deutschland). - Handel.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleischkonserven, Fleischgallerte, Fleischextrakt aus französischsprachigen Ländern. (Int. Kl. 29)

## ROI DES ALPES

280633. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1976, 17 Uhr. Roxev Limited, 117-123, Great Portland Street, London W. 1 (Grossbritannien). Korrespondenzadresse: Westwood, Margate, (Kent, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielwaren aller Art sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 28)

## FIRST LOVE

280634. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1976, 18 Uhr. ERCP études et recherches chimiques et pharmaceutiques S.A., 30, rue St-Pierre, Freiburg. - Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse der Zahnheilkunde und Zahnpflege sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Pflaster, Verbandmaterial, Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5)

## HYPNEINE

280635. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1976, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## GESAGRAM

280636. Date de dépôt: 9 janvier 1976, 16 h. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque N° 160734. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 janvier 1976.

Dentifrices fluorés; compositions fluorées empêchant la carie dentaire en tant qu'ingrédients pour dentifrices. (Cl. int. 3, 5)

## FLUORISTAN

280637. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1976, 20 Uhr. Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, Nenenburg. - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate, Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

## AIM

280638. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1976, 18 Uhr. Wallace-Murray Corporation, 299 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 159410 von Heller Tool Co., Newcomertown (Ohio, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1976 an.

Feilen. (Int. Kl. 8)

## NUCUT

280639. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1976 12 Uhr. Gips-Union AG, Talstrasse 83, Zürich 1. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 159655. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1976 an.

Mörtelgips. (Int. Kl. 19)

## LENTOLIT

280640. Date de dépôt: 12 janvier 1976, 19 h. Kellotuomi Oy, Kaisaniemenkatu 10a, Helsinki (Finlande). - Fabrikation et commerce.

Montres-bracelets et autres montres. (Cl. int. 14)

## CARDINAL

280641. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1976, 17 Uhr. Paul Eggimann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 159751. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1976 an.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## MABEL

280642. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1976, 17 Uhr. Paul Eggimann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 159752. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1976 an.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## MABELLE

280643. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1976, 17 Uhr. Paul Eggimann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 160291. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1976 an.

Pharmazeutische Präparate und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

## SENEGOM

280644. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1976, 17 Uhr. Paul Eggimann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 160292. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1976 an.

Kosmetische Produkte und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## ZENITH

280645. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1976, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## ROAMP

## Uebertragungen - Transmissions

160519 (OBI)	232968 (PURE HITCHCOCK ORANGE JUICE, fig.)
160748 (OBI CASSIS, fig.)	233567 (PURE SWISS APPLE CIDER, fig.)
165016 (OBI ORA.MO, fig.)	233568 (RITTERGOLD, fig.)
165841 (OBI CASSIS, fig.)	238090 (THURELLA APFEL-DRINK, fig.)
175205 (OBESS OBSTESSIG)	240664 (SCHUETZENTRUNK, fig.)
198397 (OBI PERL, fig.)	242235 (SCHUETZENTRUNK, fig.)
200407 (OBI THURGAUER WEINAPFEL, fig.)	242587 (HITCHCOCKTAIL)
219213 (OBINA)	249538 (OBI CASSIS, fig.)
221411 (TODDY)	249539 (OBI RAISIN, fig.)
223710 (OBI RAISIN, fig.)	249540 (ORA-MO, fig.)
223711 (OBI GRIOTTES)	260815 (HAPPY END)
223772 (ORBITER)	265933 (FLORIDA SENATOR, fig.)
223773 (SENATOR)	265934 (APFELSAFT OBI, fig.)
227063 (OBI APFEL-DRINK, fig.)	266896 (OBI SUSSMOST.CIDRE DOUX, fig.)
230226 (BLAUROCK)	270830 (SUSELLA)
230227 (ROTROCK)	271554 (OGB)
230404 (OBI FLORIDA, fig.)	272462 (OBITA)
230405 (OBI HITCHCOCK, fig.)	274466 (APFELSAFT OBI, fig.)
231888 (GOLDROCK)	278341 (APOLLO-DRINK)
23260 (RITTERGOLD)	279973 (APOLLO-DRINK, fig.)
232602 (RITTMEISTER)	
232967 (HITCHCOCK FLORIDA, fig.)	

«Obi» Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, Bischofszell (Thurgau). - Uebertragung an Thurella AG, Bischofszell (Thurgau). - Eingetragen am 27. Januar 1976.

161331 (THURELLA) 162754 (ORA-MO)  
Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, Bischofszell (Thurgau). - Uebertragung an Thurella AG, Bischofszell (Thurgau). - Eingetragen am 27. Januar 1976.

163430 (BERLI'S ARTHRS SALBE)  
Heinrich Berli-Wylder, Obfelden (Zürich). - Uebertragung an Voigt & Co. AG, Ziegelstrasse 10-12, Romanshorn (Thurgau). - Eingetragen am 20. Januar 1976.

173150 (DRYPER)	228006 (18 STUNDEN)
187514 (WONDERLASTIC)	237379 (PLUSFORM)
188199 (PLAYTEX COTTON PRETTY)	243912 (18 HOUR)
190503 (SERENADE)	246305 (PLAYTEX)
207391 (SOFT-LINE)	256253 (PLAYTEX I CAN'T BELIEVE)
211778 (SPANETTE)	257696 (ZAUBERKREUZ)
217200 (CROSS-YOUR-HEART)	258971 (COEUR CROISE)
	264071 (18 HEURES)
225112 (PLAYTIME)	277398 (LIVING)

Rapid-American Corporation, New York (New York, USA). - Uebertragung an International Playtex, Inc., 888 Seventh Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 30. Januar 1976.

185613 (PLAYTEX)  
Rapid-American Corporation, New York (New York, USA). - Transmission à International Playtex, Inc., 888 Seventh Avenue, New York (New York, USA). - Enregistré le 30 janvier 1976.

185829 (REX) 185830 (REXMICINA)
Laboratorio Prodotti Biologici Braglia Soc. a responsabilita limitata,
Mailand (Italien). — Uebertragung an LPB Istituto Farmaceutico
S.p.A., Via dei Lavoratori 54, Cinisello Balsamo (Mailand, Italien). —
Eingetragen am 30. Januar 1976.

203682 (ESICLENE) 225441 (FLORASTAT)
Laboratorio Prodotti Biologici Braglia S.r.l., Cinisello Balsamo (Mailand,
Italien). — Uebertragung an LPB Istituto Farmaceutico S.p.A.,
Via dei Lavoratori 54, Cinisello Balsamo (Mailand, Italien). —
Eingetragen am 30. Januar 1976.

204777 (PESOLA)
Ernst Strohmeier, Rapperswil (St. Gallen). — Uebertragung an Rolf
Strohmeier, «Pesola»-Federvagen und Dynamometer, Nidelbad-
strasse 22a, Rueschlikon (Zürich). — Eingetragen am 23. Januar 1976.

209234 (GALLUS)
Ferd. Ruesch, Maschinen- und Waagenfabrik, St. Gallen. — Uebertragung
an Ferd. Ruesch AG, Spitalgasse 8, St. Gallen. — Eingetragen
am 30. Januar 1976.

212837 (BORNE) 214936 (STIMAL)
212838 (DIOCAMPHINE)
CIBA-GEIGY AG, Basel. — Uebertragung an Zyma S.A., Nyon
(Waadt). — Eingetragen am 30. Januar 1976.

215034 (MONVAL) 246487 (MONVAL COWYN)
Charles Froidevaux, Montres Monvil et Monval S.A., Bienne
(Berne). — Transmission à Montres Odeon S.A., 14, rue de la Gare,
Bienne (Berne). — Enregistré le 28 janvier 1976.

223563 (MONVAL FLASHTIME)
Charles Troidevaux, Montres Monvil et Monval S.A., Biel (Bern). —
Uebertragung an Montres Odeon S.A., Bahnhofstrasse 14, Biel
(Bern). — Eingetragen am 28. Januar 1976.

225974 (LANGEOL)
Bonet et Cie, Boudry (Neuchâtel). — Transmission à milloil AG,
Bahnstrasse 44, Berne. — Enregistré le 28 janvier 1976.

227558 (GAZELDA) 256371 (GAZELDA)
Gazelda Limited, Rushden (Northamptonshire, Grossbritannien). —
Uebertragung an Strong & Fisher Limited, 100, Irchester Road,
Rushden (Northamptonshire, Grossbritannien). — Eingetragen am
30. Januar 1976.

230266 (BERGAFLORE) 230267 (ROSELYNE)
Mireille Valletau, Châbles (Fribourg). — Transmission à Domini-
caines de Bétbanie, Châbles (Fribourg). — Enregistré le 20 janvier 1976.

231223 (INTEGRA)
Atlantic Fabrique d'horlogerie S.A. Bettlach, Bettlach (Soleure). —
Transmission à Raymond Weil S.A., 13, rue Le-Royer, Genève. —
Enregistré le 19 janvier 1976.

234048 (GIBSON)
Gibson, Inc., Kalamazoo (Michigan, USA). — Uebertragung an Nor-
lin Music, Inc., 7373 North Cicero Avenue, Lincolnwood (Illinois,
USA). — Eingetragen am 30. Januar 1976.

255086 (CERASTIL, fig.) 257409 (ELECOLIT, fig.)
256264 (PANASOLVE)
Panaacol AG, Zürich 11. — Uebertragung an Elosol AG, Dufour-
strasse 101, Zürich. — Eingetragen am 27. Januar 1976.

261893 (HERISON) 263446 (JEAN-PAUL)
262024 (JEAN PIERRE) 268797 (SKY MACH)
262924 (MASERATI) 268798 (SKY LORD)
263445 (CHECKMATE) 268799 (MIRANDA)
Noma Schallenberg, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Transmis-
sion à Heiwado Boeki Kabushiki Kaisha, N° 8-5, Higashi-Azabu
1-chome, Minato-ku, Tokyo (Japan). — Enregistré le 20 janvier 1976.

271267 (ECKANKAR)
Eckankar (non-profit Nevada corporation), Las Vegas (Nevada,
USA). — Uebertragung an Eckankar (non-profit California corpora-
tion), 120 Scott Drive, Menlo Park (Kalifornien, USA). — Eingetra-
gen am 30. Januar 1976.

Sitzverlegung - Transfert de siège

199303, 199304, 201956, 203524. — Josef Hirt, Zürich 57. — Sitz ver-
legt nach Sonnhaldenstrasse 31, Urdorf (Zürich). — Eingetragen am
30. Januar 1976.

Adressänderung - Changement d'adresse

194100. — Montres Orfina S.A., Grenchen (Soleure). — La nouvelle
adresse de la déposante est 6, Simplonstrasse, Grenchen (Soleure). —
Enregistré le 30 janvier 1976.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

268203 (WALLEES)
«Wallys» Textilien AG, Zug. — Die Warenangabe wird eingeschränkt
auf Bekleidung, mit Ausnahme von Schuhen, Stiefeln, Pantoffeln,
Miederwaren, Bade- und Strandbekleidung. — Eingetragen am 30. Janu-
ar 1976.

270830 (SUSELLA)
«Obi» Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, Bischofszell
(Thurgau). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Alkoholfreie
und leicht alkoholhaltige Obst- und Traubensäfte. — Eingetragen am
30. Januar 1976.

274532 (FERINAX)
Fosoco Trading AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird
eingeschränkt auf Chemische Zusammensetzungen zur Verwendung
in der metallurgischen Industrie, nämlich synthetische Schlackenbil-
dungsmittel zum Gebrauch als Entschwefelungsmittel für flüssige
Metalle. — Eingetragen am 30. Januar 1976.

277667 (ADORA)
Coop Schweiz, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf
Parfümerien; Toilettenartikel. — Eingetragen am 30. Januar 1976.

277957 (MIRANOL)
Miranol Chemical Company, Inc., Irvington (New Jersey, USA). —
Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte zur
Herstellung von Netz-, Penetriern-, Emulgier- und Dispergiernmitteln
für Kosmetik, Industrie und die Metallverarbeitung. — Eingetragen
am 30. Januar 1976.

278372 (TASMAR)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die
Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben
Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haar-
waschmittel; hygienische Produkte. — Eingetragen am 30. Januar
1976.

278354 (GLUBETIX)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die
Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben
Diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke. — Eingetragen am
30. Januar 1976.

278355 (GLUROXAN) 278356 (LAROMETIN)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die
Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben
Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Unge-
ziefer. — Eingetragen am 30. Januar 1976.

Löschungen - Radiations

251509 (OGO, fig.)
Obstverwertungsgenossenschaft Oberaach, Oberaach (Thurgau). —
Gelöscht am 30. Januar 1976 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

273483 (ECRAPAR)
Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 30. Januar 1976 auf Ansuchen der
Markeninhaberin.

273933 (MISS JANET, fig.)
D. Bernasconi camiceria S.A., Breganzona (Tessin). — Gelöscht am
30. Januar 1976 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

274270 (ATRASUL)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht
am 30. Januar 1976 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

275628 (PATUSSIN)
Chassot & Cie AG, Köniz (Bern). — Gelöscht am 30. Januar 1976 auf
Ansuchen der Markeninhaberin.

277950 (LASACTONE)
Hoechst Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main (Bundesrepublik
Deutschland). — Gelöscht am 30. Januar 1976 auf Ansuchen der
Markeninhaberin.

278518 (DROBAL)
Drossapharm AG, Basel. — Gelöscht am 30. Januar 1976 auf Ansu-
chen der Markeninhaberin.

278598 (LIPO SOL)
Louis Widmer & Co., Schlieren (Zürich). — Gelöscht am 30. Januar
1976 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

278822 (PIERREFONDS)
André Glaus & Cie S.A., Carouge (Genève). — Radiée le 30 janvier
1976 à la demande de la titulaire.

279137 (TECTRON)
Basis Watch, M. Thommen, Uhrenfabrik Technau, Technau (Basel-
Landschaft). — Gelöscht am 30. Januar 1976 auf Ansuchen der
Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Juni 1955 eingetragene und am 28. Januar 1976 gelöschte Marken
Marques enregistrées en juin 1955 et radiées le 28 janvier 1976

Table with 2 columns: Patent numbers and names of goods/markers. Includes 156320 (SAPPHIRE TRACING), 156343 (PETIT-BERGER), 156359 (SIRO, fig.), etc.

Main table with 2 columns: Patent numbers and names of goods/markers. Includes 156738 (GISA, fig.), 156746 (CLARA-FIX), 156747 (FRANCEL), etc.

Nachträge Supplements
Im März 1955 eingetragene und am 28. Januar 1976 gelöschte Marke
Marque enregistrée en mars 1955 et radiée le 28 janvier 1976
159841 (MB, fig.)

Im April 1955 eingetragene und am 28. Januar 1976 gelöschte Mar-
ken
Marques enregistrées en avril 1955 et radiées le 28 janvier 1976
155718 (ASCOT, fig.) 156970 (G, fig.)
156967 (RASOLEX, fig.) 157120 (CLIFCO CO, fig.)
156968 (RASOLUX, fig.) 157121 (CLEVEX CX, fig.)
156969 (BARBAFIN, fig.)

Widerruf von totalen Schutzverweigerungen
von internationalen Marken
Révocation de refus totaux de marques
internationales
399823 (Metz, fig.) erfolgt am 16. Januar 1976

## Banque Indiana (Suisse) SA, Lausanne

Actifs

Bilan annuel au 31 décembre 1975

Passifs

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisses, avoir en compte de virement et compte de chèques postaux		769 284.42	Engagements en banque à vue		—
Avoirs en banque à vue		3 638 222.86	Engagements en banque à terme		—
Avoirs en banque à terme		6 500 000.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		5 064 060.80
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 500 000.—		Créanciers à terme		1 775 839.15
Effets de change et papiers monétaires		2 077 977.75	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	303 856.10	
Comptes-courants débiteurs en blanc		276 054.—	Livrets de dépôts		12 725 138.67
Comptes-courants débiteurs gagés		6 862 899.50	Autres postes du passif		1 232 363.42
— dont garantis par hypothèques	4 643 918.75		Capital-actions		3 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		—	Réserve légale		100 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		3 116 326.09	Pertes et profits:		
— dont garantis par hypothèques	2 571 853.54		Bénéfice reporté	59 441.55	
Titres		168 900.—	Bénéfice de l'exercice	49 752.22	109 193.77
Participations permanentes		—			
Autres immeubles		77 500.—			
Autres postes de l'actif		519 431.19			
		24 006 595.81			24 006 595.81
		Fr.			Fr.
Cautionnements		167 641.—	Cautionnements		167 641.—
		Fr.			Fr.
Répartition du portefeuille titres		Fr.			
Obligations suisses:					
Communes		18 900.—			
Obligations étrangères:					
Divers		150 000.—			
		168 900.—			
		Fr.			
Doit			Compte de pertes et profits de l'exercice 1975 (arrêté au 31 décembre 1975)		Avoir
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		683 650.41	Intérêts créanciers		1 209 030.58
Organe de la banque et personnel		448 075.60	Produit des effets de change et papiers monétaires		51 579.09
Contributions aux Fonds de prévoyance		18 030.—	Commissions		187 110.63
Frais généraux et de bureau		427 245.58	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		283 489.08
Impôts		48 000.—	Produit du portefeuille titres		19 624.70
Pertes, amortissements et provisions		369 538.85	Produit des participations permanentes		124 505.40
Bénéfice net de l'exercice		49 752.22	Divers		168 953.18
		2 044 292.66			2 044 292.66

## Répartition du bénéfice

	Fr.
Bénéfice reporté	59 441.55
Bénéfice de l'exercice	49 752.22
	109 193.77
/. Attribution à la réserve légale	50 000.—
	59 193.77

## Cornèr Banca SA, Lugano

Attivo

Bilancio al 31 dicembre 1975

Passivo

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, avari in conto giro e in conto chèques postali		28 746 199.76	Creditori bancari a vista		2 901 186.61
Crediti a vista presso banche		23 965 788.55	Creditori bancari a termine		12 659 254.54
Crediti a termine presso banche		30 855 999.23	— di cui con scadenza fino a 90 giorni	2 755 954.54	
— di cui con scadenza fino a 90 giorni	24 820 959.23		Conti creditori a vista		90 230 242.09
Effetti cambiari e carta monetata		12 418 439.35	Conti creditori a termine		37 297 076.48
— di cui rescrizioni della Confederazione	2 500 000.—		— di cui con scadenza fino a 90 giorni	33 827 720.93	
Conti correnti debitori senza copertura		14 073 993.53	Depositi a risparmio		2 223 714.90
Conti correnti debitori con copertura		50 396 711.71	Libretti di deposito		70 511 264.29
— di cui con garanzia ipotecaria	8 151 778.38		Obbligazioni di cassa		11 503 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		7 664 933.50	Totale mezzi	211 765 297.76	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		26 002 541.47	Altre poste del passivo		15 551 062.30
— di cui con garanzia ipotecaria	12 485 529.45		Capitale sociale		7 500 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		7 153 727.92	Riserve:		
Investimenti ipotecari		1 965 500.—	Riserva legale	2 700 000.—	
Totale crediti	107 257 408.13		Riserva speciale	7 800 000.—	10 500 000.—
Titoli		36 692 350.—	Utile:		
Partecipazioni permanenti		3 469 900.—	Riporto esercizio precedente	520 122.89	
Immobili ad uso della banca		5 617 000.—	Utile netto d'esercizio	2 073 514.36	2 593 637.25
Altri immobili		5 528 844.55			
Altre poste dell'attivo		8 918 508.89			
		263 470 438.46			263 470 438.46
		Fr.			Fr.
Debitori per garanzie prestate		14 928 650.90	Garanzie prestate		14 928 650.90
		Fr.			Fr.
Dati complementari al bilancio		Fr.			Fr.
Impegni per effetti riscontati		nessuno			
Ammontare complessivo degli attivi all'estero		96 900 284.76			
— di cui presso primarie banche con scadenza fino a 90 giorni	33 603 490.79				
— di cui presso primarie banche con scadenza oltre 90 giorni	2 271 900.—				
		Fr.	Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1975		Avere
Interessi passivi		7 555 827.29	Interessi attivi		12 613 733.35
Organi della banca e personale		8 627 263.15	Provento del portafoglio cambiario		994 731.61
Contributi alle istituzioni di previdenza		711 325.75	Commissioni		9 045 983.32
Spese generali e spese d'ufficio		5 008 810.05	Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi		2 542 611.30
Imposte e tasse		1 710 000.—	Reddito del portafoglio titoli		2 495 651.25
Ammortamenti e accantonamenti		2 921 907.70	Reddito delle partecipazioni permanenti		224 850.—
Utile netto d'esercizio		2 073 514.36	Diversi		691 087.47
		28 608 648.30			28 608 648.30

## Mittellungen · Communications · Comunicazioni

## Spanien

Globalkontingente für die Wareneinfuhr im Jahre 1976 aus Ländern der OECD

Im spanischen Staatsanzeiger sind die nachstehenden Globalkontingente für die Wareneinfuhr in Spanien im Jahre 1976 aus den Ländern der OECD veröffentlicht worden. Sie liegen wiederum um 10% über denjenigen des Vorjahres. Für das laufende Jahr ist die Reihenfolge der Kontingente gegenüber dem Vorjahr anders gegliedert worden. Dabei wurde die letztjährige Nummer 49 aufgeteilt in die Nummern 71 und 73, wobei der Totalbetrag dieser beiden Kontingente wesentlich erhöht wurde.

Soweit entsprechende Importgesuche nicht laufend zugelassen sind, werden die spanischen Behörden den interessierten Importeuren die Termine jeweils wie üblich bekanntgeben.

Cupo número	Mercancia	Posición arancelaria	Importe anual cupo, en pesetas	Convocatoria
1976 1975				
1	Lúpulo	12.06	68.205.098	Anual
2	Esparto y albardín	14.05 A	48.000.000	Anual
3	Conservas cárnicas	16.01 y 16.02	68.594.841	Anual
4	Conservas de frutas	20.03, 20.04, 20.05, Ex. 20.06 y 20.07 B	68.594.841	Anual
5	Productos alimenticios varios	19.04, 21.07 B y 21.07 D	13.933.326	Anual
6	Sopas y preparados para sopas	21.05	25.723.065	Anual
7	Cerveza	22.03	31.632.830	Permanente abierto
8	Harina de pescado	23.01 B	410.282.897	Permanente abierto
* 9	Alcoholes grasos industriales	15.10 C	86.515.000	Semestral
*10	Glucosa y lactosa químicamente puras	17.02 A-1 y 17.02 B-1	86.515.000	Semestral
11	Piritas y azufre	25.02 y 25.03	273.900.000	Semestral
12	Minerales y cenizas de plomo	26.01 E y 26.03 A	220.000.000	Permanente abierto
13	Hulla coquizable	Ex. 27.01 A	374.000.000	Permanente abierto
14	Antracitas	27.01 B	46.085.875	Permanente abierto
15	Productos químicos inorgánicos	28.02, 28.14 A, 28.15 B, 28.41 B-3 y Ex. 28.46 B	20.664.440	Semestral
16	Elementos químicos e isótopos radiactivos	28.50 y 28.51	198.000.000	Permanente abierto
*17	Alcaloides vegetales	29.42 A y 29.42 C	121.000	Semestral
*18	Productos químicos orgánicos	Ex. 29.25 L, 29.44 A y 29.44 B	20.900.000	Semestral
19	Sueros	Ex. 30.02 A-2 y Ex. 30.02 B-2	9.967.881	Permanente abierto
20	Medicamentos	Ex. 30.03 A-2 y 30.03 B-2	193.391.000	Permanente abierto
*21	Barnices, tintes, pigmentos y preparaciones similares	32.09 A y Ex. 32.09 D	73.561.507	Semestral
*22	Productos de perfumería, tocador y cosméticos	33.06 y 34.01 B	43.560.000	Semestral
*23	Dextrina y colas de dextrina, almidones y féculas solubles o tostados; colas de almidón o de fécula	35.05	6.050.000	Semestral
*24	Pólvoras, explosivos, artículos de pirotecnia y fósforos	29.03 B-2, 36.01, 36.02, 36.03, Ex. 36.04, 36.05 y 36.06	27.500.000	Semestral
*25	Material fotográfico	37.04 A y 37.05 B	6.655.000	Semestral
*26	Preparaciones tensoactivas y para lejías, preparaciones lubricantes y productos diversos de las industrias químicas	34.02 B, 34.03 B, Ex. 38.07, Ex. 38.08, 38.19 F-2, Ex. 38.19 G, 38.19 H, 38.19 J y Ex. 38.19 K	219.026.824	Semestral
*27	Fenoplastos y resinas de furano	39.01 A	96.800.000	Semestral
*28	Aminoplastos	39.01 B	65.340.000	Semestral
*29	Otros productos de condensación, de policondensación y poliadición	39.01 C y Ex. 39.01 K	64.307.664	Semestral
*30	Productos de polimerización del estireno y sus derivados	39.02 C	33.275.000	Semestral
*31	Cloruro de polivinilo	39.02 E	65.340.000	Semestral
*32	Los demás productos de polimerización y copolimerización	39.02 A-2, 39.02 G-2, 39.02 G-3, 39.02 L-2, Ex. 39.02 M-1, Ex. 39.02 M-2, 39.02 N y Ex. 39.03 A	117.908.384	Semestral
*33	Manufacturas de materias plásticas y artificiales, de éteres y ésteres de la celulosa y resinas artificiales	39.07 B	96.800.000	Semestral
*34	Manufacturas de madera no liberadas	44.15, 44.16, 44.18 y 48.09	28.937.117	Semestral
*35	Tejidos de seda	50.09 y 50.10	66.550.000	Semestral
*36	Hilados de fibras textiles diversas	55.05, 55.06, 57.06 y 57.07 C	125.743.497	Semestral
*37	Tejidos de fibras diversas	55.07, 55.08, 55.09, 57.10 y Ex. 57.11	82.500.000	Semestral
*38	Alfombras y felpices	58.01, 58.02 y 58.03	15.730.000	Semestral
*39	Tules, encajes, terciopelos y tejidos de punto	58.04 E, 58.08, 58.09 y 60.01 C	37.268.000	Semestral
*40	Tejidos especiales	Ex. 59.03 A, 59.07, 59.08, Ex. 59.11, Ex. 59.12, Ex. 59.13, 60.06 A-1 y 60.06 B-1	33.275.000	Semestral
*41	Otras manufacturas textiles	58.05 D, 58.06, 58.07 A-1, 58.07 B-1, 58.07 C-1, 58.07 D-1, 59.01, 59.02 C, Ex. 59.04 B, Ex. 59.05 C, Ex. 59.06, Ex. 59.14 y Ex. 59.15	27.830.000	Semestral
*42	Confecciones de punto	Ex. 60.02, 60.03 A-2, 60.03 B-2, 60.03 C-1, 60.04 C y 60.05 C	3.993.000	Semestral
*43	Ropa exterior	61.01 A, Ex. 61.01 D, Ex. 61.01 E, 61.02 A, Ex. 61.02 D y Ex. 61.02 E	20.900.000	Semestral
*44	Ropa interior	61.03 A, Ex. 61.03 D, 61.04 A y Ex. 61.04 D	3.630.000	Semestral
*45	Otras prendas de vestir y accesorios de tejidos	61.05, 61.07, 61.09, 61.10 A, Ex. 61.10 D y 61.11 A	10.285.000	Semestral
*46	Otros artículos confeccionados	62.01 B-1, 62.02 A, 62.03, Ex. 62.04 y Ex. 62.05 B	10.648.000	Semestral
*47	Manufacturas de materias cerámicas	69.11 B, 69.12 B, 69.13 y 69.14	39.930.000	Semestral
*48	Otras manufacturas de vidrio	Ex. 70.13 B-1, 70.21 A, 70.21 B y 70.21 C	55.000.000	Semestral
*49	Perlas finas, piedras preciosas y semipreciosas y similares	71.01, 71.02 B y Ex. 71.04	495.000.000	Permanente abierto
*50	Chapados de oro	71.08	11.000.000	Semestral
*51	Metales preciosos y chapados de metales preciosos en bruto o semilabrados	71.05, 71.06, Ex. 71.09, 71.10 y 71.11	385.000.000	Semestral
*52	Bisutería, joyería y otras manufacturas	71.12, 71.13, 71.14, 71.15 y 71.16	44.000.000	Semestral
*53	Recipientes de hierro o acero	Ex. 73.23	42.900.000	Semestral
*54	Estufas, caloríferos, cocinas, hornillos, calderas con hogar, calentaplatos y aparatos similares no eléctricos de los tipos utilizados para usos domésticos, así como sus partes y piezas sueltas de fundición de hierro o de acero	73.36	23.650.000	Semestral
*55	Otras manufacturas de fundición de hierro o acero	Ex. 73.40 C-1, 73.40 C-2 y 73.40 C-3	48.400.000	Semestral
*56	Otras manufacturas de cobre	74.19 E y 74.19 F	21.450.000	Semestral
*57	Otras manufacturas de aluminio	Ex. 76.15 y 76.16 B	23.650.000	Semestral
*58	Plomo en bruto y sus manufacturas	78.01, 78.02, 78.03, 78.04, 78.05 y 78.06	66.000.000	Permanente abierto
*59	Herramientas de mano para la industria	82.03 A, 82.03 B, 82.03 C, Ex. 82.03 E y 82.04	112.530.000	Semestral
*60	Sierras y cuchillas	Ex. 82.02, Ex. 82.06 A y Ex. 82.06 B	63.250.000	Semestral
*61	Artículos de cuchillería y cubertería, de hierro o acero	82.09, 82.10, 82.11 A, 82.11 C, 82.11 D, 82.11 E y 82.14	42.900.000	Semestral
*62	Motores marinos y terrestres no liberados y piezas para su fabricación	Ex. 84.06 B-2-b, Ex. 84.06 B-2-c, 84.06 B-2-d, 84.06 C-1 y Ex. 84.06 D-2	472.661.332	Semestral, excepto piezas para fabricación permanente abierto
*63	Motobombas y motocompresores no liberados	Ex. 84.10 F-2-a, Ex. 84.10 F-2-b y Ex. 84.11 D-3	85.743.552	Semestral
*64	Máquinas de coser de tipo doméstico y sus partes y piezas	84.41 A-1 y Ex. 84.41 C	13.200.000	Semestral
*65	Aparatos receptores de televisión y radio	85.15 A-1 y 85.15 A-2	65.340.000	Semestral
*66	Aparatos emisores y emisores-receptores	85.15 B-1, 85.15 B-2 y 85.15 B-3	142.780.000	Semestral
*67	Piezas no liberadas para fabricación de aparatos eléctricos de radiotelegrafía, radio-telefonía y televisión y carbones de proyección cinematográfica	Ex. 85.15 E y Ex. 85.24 C	171.820.000	Permanente abierto
68	Material de equipo para nuevas inversiones	Secciones XVI y XVII	16.505.633.837	Permanente abierto
69	Vehículos automóviles para el transporte de personas o mixtos, con un máximo de nueve asientos	87.02 A	1.331.000.000	Semestral
70	Vehículos especiales para el transporte de tierras, rocas y minerales	87.02 B-2	428.717.762	Semestral
71	Chasis y carrocerías de vehículos automóviles	Ex. 87.04 y Ex. 87.05	45.000.000	Semestral
72	Tractores y sus piezas	87.01 A, 87.01 B-2 y Ex. 87.06	1.018.633.400	Semestral, excepto piezas para fabricación permanente abierto
73	Vehículos automóviles industriales y sus partes y piezas para fabricación	87.01 C, 87.02 B-1, 87.02 B-3, 87.03 y Ex. 87.06	865.920.000	Semestral, excepto piezas para fabricación permanente abierto
74	Piezas, elementos y accesorios para fabricación de vehículos de turismo	Ex. 87.04 A, Ex. 87.05 y Ex. 87.06	321.534.891	Permanente abierto
75	Otros vehículos no automóviles y sus partes y piezas sueltas	87.14	30.783.287	Semestral, excepto piezas para fabricación permanente abierto
76	Cajas de relojes	91.09 A y Ex. 91.10	880.000	Semestral
77	Fonógrafos, dictáfonos y demás aparatos de registro y reproducción de sonido	92.11 C, 92.11 D y 92.11 E	47.190.000	Semestral
78	Soportes de sonido no liberados y partes y piezas para los aparatos no liberados de la P.A. 92.11	92.12 B-2 y 92.13	56.870.000	Permanente abierto
79	Armas	93.01, 93.02, 93.03, 93.04, 93.05 y 93.06	36.300.000	Semestral
80	Municiones	93.07	18.150.000	Semestral
81	Juguetes	97.01, 97.02 y 97.03	36.300.000	Semestral
82	Juegos y artículos para juegos de sociedad	97.04, 97.05 y 97.08	29.040.000	Semestral
83	Manufacturas diversas	98.01 A-2-b, 98.01 A-2-d, 98.01 B y 98.12 A	4.950.000	Semestral

\* Kontingent ganz oder teilweise geöffnet.

\* Contingent déja ouvert, soit complètement, soit en partie.

## Espane

Contingents globaux applicables en 1976 aux importations provenant des pays de l'OCDE

Les contingents globaux ci-après indiqués sont applicables en 1976 aux importations espagnoles en provenance des pays de l'OCDE. Ils ont été publiés dans le Bulletin officiel espagnol. Les contingents de cette année dépassent à nouveau d'environ 10% ceux de 1975. La liste des contingents en vigueur en 1976 diffère de celle de l'année précédente. L'ancienne position 49 est répartie entre les positions 71 et 73, ce qui augmente fortement le volume total de ces deux dernières.

Dans les cas où les demandes d'importation à valoir sur les contingents ne sont pas admises de façon permanente, les autorités espagnoles feront connaître aux importateurs intéressés, comme par le passé, les délais valables dans chaque cas particulier.

**Schweizerische Nationalbank — Ausweis vom 23. Februar 1976**

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 747 194.25
Devisen	10 975 209 276.17
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	5 402 980 000.—
Inlandportefeuille	—
– Wechsel	262 601 647.62
– Schatzanweisungen des Bundes	—
Lombardvorschüsse	10 326 451.45
Wertschriften	—
– deckungsfähige	—
– andere	3 162 001.—
Korrespondenten im Inland	27 166 365.98
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	621 514 066.53
Sonstige Aktiven	77 397 993.90
<b>Total</b>	<b>29 273 104 996.90</b>
<b>Passiven</b>	
Eigene Gelder	67 000 000.—
Notenumlauf	17 237 916 755.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	—
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	6 268 857 243.17
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	1 863 805 269.30
Mindestguthaben von Banken auf:	—
– inländischen Verbindlichkeiten	—
– ausländischen Verbindlichkeiten	203 690 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	—
– Sterilisierungskreditionen	1 580 300 000.—
– Sonderkonti <sup>1)</sup>	21 200 000.—
Sonstige Passiven	2 030 335 729.43
<b>Total</b>	<b>29 273 104 996.90</b>

<sup>1)</sup> Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 2 1/2 % seit 13. Januar 1976  
 Offizieller Lombardzinsfuss 3 1/2 % seit 13. Januar 1976

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 2 1/2 % seit 1. Februar 1976  
 b) für übrige Pflichtlager 3 % seit 1. Februar 1976

**Volksinitiative über die 40-Stundenwoche**

Die nationalrätliche Kommission zur Vorberatung der Volksinitiative zur Einführung der 40-Stundenwoche beschloss mit 12 gegen 3 Stimmen, dem Nationalrat die Ablehnung dieses Volksbegehrens zu empfehlen, wobei auf einen Gegenvorschlag verzichtet werden soll. Die Kommission folgt damit dem Antrag des Bundesrates.

Nachdem die Kommission Vertreter des Initiativkomitees angehört hatte, gelangte sie zur Auffassung, dass sich die gegenwärtigen Beschäftigungsschwierigkeiten nicht mit einer starren und abrupten Reduktion der Arbeitszeit beheben lassen. Es sind vielmehr differenzierte Lösungen anzustreben, die den Bedürfnissen der Branchen Rechnung tragen.

Ein Antrag Renschler, Volk und Ständen einen Gegenvorschlag vorzulegen mit dem Ziel, die Arbeitszeit in den nächsten Jahren gesetzlich stufenweise herabzusetzen, wurde mit 10:3 Stimmen verworfen. Der Antrag wird für die Beratung des Nationalrats als Minderheitsantrag aufrechterhalten.

Die Kommission tagte am 19. Februar 1976 in Bern unter dem Vorsitz von Nationalrat Theodor Gut (ZH). Den Beratungen wohnten auch Bundesrat Ernst Brugger, Fürsprecher Jean-Pierre Bonny und Dr. Fritz Mühlemann, Direktor und stellvertretender Direktor des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit, bei.

**Initiative populaire concernant la semaine de 40 heures**

La commission du Conseil national chargée d'examiner l'initiative populaire pour l'introduction de la semaine de 40 heures a décidé, par 12 voix contre 3, de recommander au Conseil national de la rejeter sans présenter de contreprojet, suivant ainsi la proposition du Conseil fédéral.

Après avoir entendu des représentants du comité d'initiative, elle est arrivée à la conclusion que les difficultés actuelles sur le marché du travail ne peuvent se résoudre par une réduction aussi rigide et abrupte et que des solutions plus différenciées doivent être élaborées pour tenir compte des besoins propres à chaque branche.

Le Conseiller national Renschler a présenté une proposition de contre-projet à soumettre au peuple et aux cantons. Elle visait à abaisser progressivement, par voie légale, la durée du travail au cours des prochaines années. Elle a été rejetée par 10 voix contre 3. Elle sera reprise, comme proposition de minorité, lors du débat au Conseil national.

La commission a siégé le 19 février à Berne, sous la présidence du Conseiller national Theodor Gut (ZH) et en présence du Conseiller fédéral Ernst Brugger ainsi que de MM Jean-Pierre Bonny et Fritz Mühlemann, directeur et directeur suppléant de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

**Banque nationale suisse — Situation au 23 février 1976**

Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Franken / Francs	Actif
	—	Encaisse or
	+ 78 658 208.13	Devises
	—	Bons du Trésor étrangers en fr. s.
	—	Portefeuille effets sur la Suisse
	— 1 178 196.90	– Effets de change
	—	– Bons du Trésor de la Confédération
	+ 704 613.65	Avances sur nantissement
	—	Titres
	—	– pouvant servir de couverture
	—	– autres
	+ 8 765 959.10	Korrespondants en Suisse
	—	Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
	+ 4 412 521.01	Autres postes de l'actif
		<b>Total</b>
		<b>Passif</b>
	—	Fonds propres
	+ 123 495 155.—	Billets en circulation
	—	Engagements à vue
	— 473 333 000.21	– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
	+ 430 071 432.58	– autres engagements à vue
	—	Avoirs minimaux des banques sur:
	+ 3 750 000.—	– les engagements en Suisse
	—	– les engagements envers l'étranger
	—	Engagements à terme
	—	– Rescriptions de stérilisation
	—	– Comptes spéciaux <sup>1)</sup>
	+ 7 379 517.62	Autres postes du passif
		<b>Total</b>

<sup>1)</sup> Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 2 1/2 % depuis le 13 janvier 1976  
 Taux officiel pour avance 3 1/2 % depuis le 13 janvier 1976

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
 a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 2 1/4 % depuis le 1<sup>er</sup> février 1976  
 b) pour autres stocks obligatoires 3 % depuis le 1<sup>er</sup> février 1976

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. Februar 1976  
 Cours de conversion sans engagement, dès le 24 février 1976

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg	100 Kronen	= Fr. 42.40
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 6.61
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 100.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 67.60
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 57.80
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 57.80
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.24
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.3375
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.86%
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 64.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 97.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 47.05
Osterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.18
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 59.15

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern – Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Investo Valor Aktiengesellschaft, Vaduz FL**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am 2. April 1976, 14 Uhr, im Hotel Real, Vaduz FL, stattfindenden

**ordentlichen Generalversammlung**  
 eingeladen.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung per 30. September 1975, Bericht der Kontrollstelle.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Entlastung der Kontrollstelle.
5. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung per 30. September 1975 und der Bericht der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1974/75 liegen ab 10. März 1976 am Domizil der Gesellschaft in Vaduz FL zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes direkt oder durch Ihre Bankverbindung vom 15.–19. März 1976 schriftlich bei der Gesellschaft bezogen werden.

Vaduz, den 18. Februar 1976

Der Verwaltungsrat

Postanschrift: Investo Valor Aktiengesellschaft, FL-9490 Vaduz, Postfach 43 202

**Bank in Reinach AG**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Februar 1976 hat die

Dividende pro 1975

auf Fr. 50.— pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 87 ist einlösbar, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 32.50,

zahlbar an den Kassen in Reinach, Beinwil am See, Seengen, Suhr, Teufenthal, Gontenschwil und Rickenbach LU.

**EUROFIMA**

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale  
 Basel

**Rückzahlung von Obligationen der  
6 1/2 % Anleihe 1970–87**

Gemäss Amortisationsplan sind per 15. Mai 1976 Titel im Nennwert von Fr. 1 638 000.— zu tilgen. Von diesem Betrag sind Fr. 1 237 000.— nom. Obligationen am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 401 000.— nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 3. Februar 1976 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost und gelangen ab 15. Mai 1976 zum Nennwert speisenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer offiziellen Zahlstelle einzureichen.

121 Obligationen à Fr. 1000.— nom.											
11	1238	2327	3325	4189	5540	6882	7750				
148	1270	2337	3352	4207	5549	6889	7758				
179	1428	2392	3412	4301	5588	7012	7769				
232	1489	2424	3457	4322	5732	7027	7778				
245	1552	2508	3475	4399	5788	7035	7791				
365	1571	2510	3622	4418	5907	7045	7960				
377	1587	2530	3686	4688	5969	7092	8048				
394	1642	2808	3783	4696	6153	7141	8077				
713	1834	2860	3803	4720	6181	7152	8125				
849	1842	2917	3864	4779	6205	7246	8182				
929	1976	2984	3903	4790	6515	7442	8232				
946	2155	3118	4018	4994	6581	7452	8290				
1004	2230	3151	4044	5074	6608	7482	8382				
1090	2273	3162	4078	5112	6675	7519	8450				
1109	2304	3226	4134	5195	6832	7727	8485				
							8543				

56 Obligationen à Fr. 5000.— nom.											
8757	9171	9366	9741	10765	10961	11658	12270				
8758	9185	9414	10031	10796	11136	11820	12294				
8843	9218	9459	10087	10797	11252	11896	12415				
8988	9228	9477	10222	10800	11256	12181	12596				
8989	9245	9534	10516	10818	11498	12182	12630				
9050	9270	9703	10542	10853	11594	12183	12697				
9161	9299	9731	10761	10940	11608	12193	12798				

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf.

Zürich, den 3. Februar 1976

Im Auftrag:  
 SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



## Société Anonyme C.T.C. Holding de sociétés d'aménagements touristiques et de développement économique, Genève

Convocation des assemblées générales ordinaires pour les exercices 1974 et 1975 de la Société Anonyme C.T.C. Holding de sociétés d'aménagements touristiques et de développement économique à Genève.

Lesdites

### assemblées générales ordinaires

auront lieu le jeudi 11 mars 1976, dans l'immeuble 20, boulevard des Philosophes, Genève, à 17 h.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences: la présentation des titres ou d'une pièce bancaire de blocage est exigée.
2. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 17 février 1975.
3. Rapport du président du conseil d'administration.
4. Présentation des comptes des exercices 1974 et 1975.
5. Rapports du vérificateur des comptes.
6. Décharge aux administrateurs et au vérificateur des comptes.
7. Propositions de réorganisation et d'assainissement.
8. Divers.

Les comptes de profits et pertes, les bilans, les rapports des contrôleurs, les rapports du président en ce qui concerne la réorganisation et l'assainissement sont à la disposition des actionnaires, immeuble 15, chemin Jules Cougnard à Genève, dix jours avant l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Loterie romande

366<sup>e</sup> tranche

### Liste de tirage du 21 février 1976

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
10 000	10.-	5	9			
1500	20.-	02	24			
		001	310	578	602	663
		751	803	884	957	961
290	40.-	033	056	112	623	716
		2121	3879	3989	4186	5602
		5913	6494	6763		
15	200.-	656683	662716	663159	663999	665857
		670524	675720	685105	685171	691852
		692106	694501	696254	698782	699197
7	500.-	659739	661665	674790	686536	687401
		692005	694009			
1	100 000.-	670002	670003			
2	500.-	670001	670009			
97	10.-					

Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 6700 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de Fr. 500.-

11 912

Pully (VD), le 21 février 1976

M<sup>e</sup> Fernand Borgeaud, notaire

L'émission de la 366<sup>e</sup> tranche comprend 50 000 billets numérotés de 650 000 à 699 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-)

Valeur totale des lots fr. 250 070.-

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
  - à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
  - à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
  - à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets entiers gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Préscription: 24 août 1976

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Préscription	Tranche	Tirage	Préscription
355	23. 8. 75	26. 2. 76	361	22. 11. 75	25. 5. 76
356	6. 9. 75	9. 3. 76	362	6. 12. 75	9. 6. 76
357	20. 9. 75	23. 3. 76	363	10. 1. 76	13. 7. 76
358	4. 10. 75	7. 4. 76	364	24. 1. 76	27. 7. 76
359	18. 10. 75	21. 4. 76	365	7. 2. 76	10. 8. 76
360	8. 11. 75	11. 5. 76			

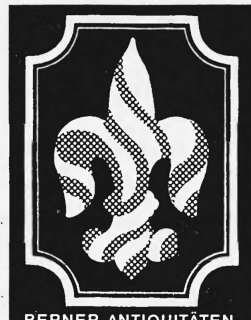
Seule la liste officielle de tirage fait foi.

## Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.



BERNER ANTIQUITÄTEN- und KUNSTAUSSTELLUNG  
DAS ANTIKE INTERIEUR  
20.-29. FEBRUAR 1976  
KURSAAL BERN  
Montag-Freitag 14.30-22.00h  
Samstag-Sonntag 10.00-22.00h

Als seltene Gelegenheit verkaufen die privaten Eigentümer in Bern eine sehr interessante, ältere nicht renovierte

### Liegenschaft

in guter Verkehrslage, mit schönen Räumen, welche sich als kleines Verwaltungsgebäude für Verbände und Sekretariate sehr eignen würde. Bruttonebenfläche zirka 650 m<sup>2</sup>. Das Gebäude ist doppelt unterkellert, zudem 4 Geschosse und Dachgeschoss. Kaufpreis Fr. 745 000.-. Offerten sind erbeten unter Chiffre L 900275 an Publicitas, 3001 Bern

Infolge Umstellungen in der Buchhaltungsabteilung günstig abzugeben.

### HERMES F3

#### Buchhaltungsautomat

Jahrgang 1971, mit Steuernschiene für Debitoren, Kreditoren-, Lohn- und Finanzbuchhaltung sowie Inventur.

Telefon 065/8 67 21

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Zu verkaufen

### NCR-Buchungsautomat

in sehr gutem Zustand, da fast nie gebraucht. Sehr günstiger Verkaufspreis!

Loeb AG, 8040 Zürich  
Aemliherstrasse 201  
Telefon 01/52 36 44



### Profitieren Sie vom Einführungspreis

(gültig bis 15. März 1976)

#### Plastic-Farbbänder für IBM 32 C

Preis

bei 20 Stück Fr. 7.80

bei 50 Stück Fr. 7.40

bei 100 Stück Fr. 7.20

#### Korrekturbänder zu IBM 82 C

Preis

bei 20 Stück Fr. 6.80

bei 50 Stück Fr. 6.40

bei 100 Stück Fr. 6.20

#### TOP-TYPE Farbbänder für jede Schreibmaschine. Verlangen Sie unsere Preisliste.

Asitrade AG, TOP-TYPE Farbbänder und Farblieferanten

Dammstr. 14, 2540 Grenchen

Tel.-Bestellungen 065/9 93 33

### Juristen/Notar

sind wir behilflich (Mandate vorhanden), eine eigene Praxis im Raum Kanton Aargau zu eröffnen.

Anfragen unter Chiffre 02-480042 an Publicitas AG, 5001 Aarau.

### Wir kopieren, texten und gestalten Ihre Jahresberichte

Jubiläum-Broschüren

PR-Reportagen

Vernünftige Konditionen.

MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie

Dübendorf/Zürich

Tel. (01) 821 28 45

### Einmalige Gelegenheit!

Wegen Räumung des Lagers, nur solange Vorrat, fabrikneue drahtlose

Automatische-Sprechanlagen

220 V

Absolut keine Montage!

2 Apparate jetzt nur Fr. 178.-

(Katalogpreis Fr. 368.-)

Bestellen Sie noch heute!

Kündert & Co., 8967 Widen/Mutschellen

Telefon 057/5 20 02

Internationale und lokale Dienste für den Transport, Verzollung oder Lagerung von Valoren oder Kunstwerken durch Spezialisten

### MAT SECURITAS EXPRESS AG

4002 Basel  
Peter-Merian-Str. 50  
Tel. 061 22 43 80

8058 Zürich-Flughafen  
Postfach 270  
Tel. 022 63 94 85

1211 Genève  
47, route des Acacias  
Tel. 022 63 94 85

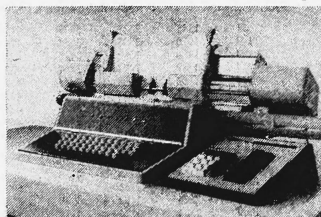
## Preisgünstiger elektronischer Buchungsautomat TA 10/4 von pebe

Schneller Rechner

Logische Entscheidungen

15 bis 32 Speicher

Magnetkonten



Standardprogramme für Finanz- und Lohnbuchhaltung

Günstiger Preis

Kauf oder Leasing

Verlangen Sie bitte unverbindliche Unterlagen oder Beratung

# pebe

**coupon**  
Zutreffendes bitte ankreuzen

- Senden Sie uns bitte Unterlagen über TA 10/4
- Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Beraters

Firma  
Adresse  
zuständig

P. Baumer AG  
Buchhaltungs- und Datentechnik  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 7-35 50

Per sofort oder nach Vereinbarung zu vermieten

## Geschäftsräume in Arbon

An zentraler Lage zwischen Hauptstrasse und See geeignet für Fabrikation, Lager oder Verkauf im 1. Stock mit separatem Eingang und Parkierungsmöglichkeiten.

zirka 500-1100 m<sup>2</sup>, Stockwerkhöhe: 3,50 Meter, Bodentragkraft 1000 kg/m<sup>2</sup>, grosser Warenlift für 2000 kg und Verladerrampe.

Offerten unter Chiffre H 70026 an Publicitas, 3001 Bern

Zu verkaufen in Zürich (Stadtgebiet, Nähe Oerlikon) an ausgezeichneten Verkehrslage, modernes

## Büro- und Gewerbehaus

mit grossem Verkaufsaum.

Nutzfläche über 4000 m<sup>2</sup>, wovon zirka 1000 m<sup>2</sup> Büro.

Parkplätze für zirka 65 PW

Vorzüglich geeignet für Handelsunternehmung.

Notwendiges Kapital zirka Fr. 3 Mio.

Anfragen unter Chiffre 44-66933 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.